

Organisation Meisterschafts-Finalturniere und Cup

1. ZUSTÄNDIGKEIT UND LEISTUNGEN VON SWISS AQUATICS WATER POLO

- 1.1. Swiss Aquatics Water Polo publiziert im Spielkalender die Interregionen Turniere, die Finalturniere und den Cup.
- 1.2. Swiss Aquatics Water Polo steht dem Veranstalter während der Vorbereitungszeit als Berater und Ansprechperson zur Verfügung.
- 1.3. Swiss Aquatics Water Polo liefert dem Veranstalter rechtzeitig die zu verteilende Pokale und Medaillen.
- 1.4. Swiss Aquatics Water Polo liefert dem Veranstalter Material wie u.a. Rollups und je nach Vertrag einen Sponsoren-Banner/Flagge.
- 1.5. Swiss Aquatics Water Polo liefert dem Veranstalter die zu verwendenden Logos und Inserate für Papierdruck und die offiziellen Mitteilungen.
- 1.6. Swiss Aquatics Water Polo bestimmt für die Veranstaltung einen Delegierten und die Schiedsrichter.

2. ZUSTÄNDIGKEIT UND LEISTUNGEN VOM VERANTSTALTER

- 2.1. Der Veranstalter bestimmt:
 - einen Eventverantwortlichen und somit eine Ansprechperson in allen Belangen
 - eine Ehrendame /-mann sowie ein Tablett oder Kissen für die Übergabe der Medaillen
 - einen Speaker für die Mannschaftspräsentation und der Medaillenübergabe
- 2.2. Der Veranstalter garantiert die Durchführung der Wettkampfveranstaltung gemäss den entsprechenden Reglementen und dem separaten Dokument «Ablauf_Finalturniere_Cup.docx».
- 2.3. Der Veranstalter informiert Swiss Aquatics Water Polo 6 Wochen vor der Wettkampfveranstaltung über die geplante Organisation (Ort, Ablauf, Wasserzeiten, usw.). Falls gewisse Leistungen von dem Veranstalter nicht eingehalten werden können, behält sich Swiss Aquatics Water Polo das Recht vor, eine Alternative zu suchen.
- 2.4. Der Veranstalter stellt zur Verfügung:
 - die Wettkampfinfrastruktur laut Regl. 5.11 (Teil 2. Infrastruktur) inkl. offizielle Wasserball Bälle
 - das für den Wettkampf erforderliche Personal
 - das für den Wettkampf erforderliche ausgebildete Kampfgericht
 - die Lautsprechanlage

Er ist für den Einsatz und Betrieb der oben genannten Punkte verantwortlich und übernimmt die dafür anfallenden Kosten.
- 2.5. Der Veranstalter installiert ersichtlich neben dem Becken die gelieferten Sponsoren Banner und eine Schweizerfahne. Die Swiss Aquatics Water Polo Rollups werden bei der Siegerehrung aufgestellt und sind auf den Teamfotos gut zu sehen.
- 2.6. Der Veranstalter stellt sicher, dass das Wettkampfbecken während mindestens 20 Minuten bis 15 Minuten vor Beginn der Spiele für das Einschwimmen zur Verfügung steht.
- 2.7. Der Veranstalter führt ein Technical Meeting vor Turnierbeginn durch.
- 2.8. Der Veranstalter ist während der ganzen Dauer der Wettkampfveranstaltung (inkl. Einschwimmen) für die Bereitstellung von Sanitätsmaterial für die erste Hilfe bei Unfällen (in unmittelbarer Nähe greifbar) und für die Sicherstellung ärztlicher Hilfe innert angemessener Zeit verantwortlich.

- 2.9. Der Veranstalter sorgt für die Werbung und Bekanntmachung der Veranstaltung im regionalen und lokalen Umfeld und in den regionalen Medien.
- 2.10. Der Veranstalter kann von den Zuschauern einen Eintrittspreis und/oder einen Sitzplatzzuschlag verlangen. Gratis Eintritt haben mindestens die aktiv teilnehmenden Spieler und eine angemessene Anzahl von Betreuern.
- 2.11. Der Veranstalter erstellt ein Programmheft. Dieses kann er verkaufen. Neben den eigenen Sponsoren ist Swiss Aquatics Water Polo und dessen Sponsoren mit Logos und Inseraten auch eine angemessene Fläche zu gewähren.
- 2.12. Der Veranstalter kann ein Rahmenprogramm (Eröffnungsshow, Musik, usw.) anbieten.
- 2.13. Der Veranstalter liefert Swiss Aquatics Water Polo am nächsten Werktag (8:00) nach der Veranstaltung für eine News:
 - Spiel/Turnierbericht
 - vollständige Rangliste
 - Sieger Bilder und Podest Bilder Rang 1-3
 - Bilder mit den installierten Rollups, Schweizerfahne und Sponsoren-Banner/Flagge
 - Programmheft (Hard Copy od. Digital)

Organisation des tournois finaux et coupe

1. RESPONSABILITÉ ET PRESTATIONS DE SWISS AQUATICS WATER POLO

- 1.1. Swiss Aquatics Water Polo publie les tournois interrégionaux, les tournois finaux et le coupe dans le calendrier des matches.
- 1.2. Swiss Aquatics Water Polo est à la disposition de l'organisateur en tant que conseiller et personne de contact durant la période de préparation.
- 1.3. Swiss Aquatics Water Polo fournit à temps à l'organisateur les coupes et médailles.
- 1.4. Swiss Aquatics Water Polo fournit à l'organisateur du matériel tel que, entre autres, des roll-ups et, selon le contrat, une bannière/un drapeau de sponsor.
- 1.5. Swiss Aquatics Water Polo fournit à l'organisateur les logos et les annonces publicitaires à utiliser pour l'impression sur papier et pour toute publication officielle.
- 1.6. Swiss Aquatics Water Polo désignera pour la manifestation un délégué et les arbitres.

2. RESPONSABILITÉ ET PRESTATIONS DE L'ORGANISATEUR

- 2.1. L'organisateur détermine :
 - Un responsable d'événements et donc un interlocuteur pour tout ce qui touche à l'organisation
 - Une dame/homme d'honneur et un plateau ou oreiller pour remettre les médailles
 - Un speaker pour les présentations d'équipes et la cérémonie de remise des médailles
- 2.2. L'organisateur garantit l'organisation de l'événement conformément au règlement et au document séparé Ablauf_Finalturniere_coupe_DE&FR.docx.
- 2.3. L'organisateur informe Swiss Aquatics Water Polo 6 semaines avant la manifestation du programme prévue (lieu, horaire, heures d'eau, etc.). Swiss Aquatics Water Polo se réserve le droit de rechercher une alternative si certains services ne peuvent être fournis par l'organisateur.
- 2.4. L'organisateur met à disposition :
 - L'infrastructure de compétition selon le règlement 5.1.1 (partie 2. infrastructure), y compris les ballons officiels de water-polo.
 - Le personnel requis pour le tournoi
 - Le jury de table requis pour le tournoi
 - Le système de haut-parleurs
 - Il est responsable de l'utilisation et de l'exploitation des points ci-dessus et en assume les coûts.
- 2.5. L'organisateur installera de manière visible les bannières des sponsors fournies et un drapeau suisse à côté de la piscine. Les roll-ups de Swiss Aquatics Water Polo seront installés lors de la cérémonie de remise des prix et seront clairement visibles sur les photos d'équipe.
- 2.6. L'organisateur doit s'assurer que la piscine est disponible pour l'échauffement durant au moins 20 minutes et jusqu'à 15 minutes avant le début des jeux.
- 2.7. L'organisateur tiendra un technical meeting avant le début du tournoi.
- 2.8. Pendant toute la durée de la compétition (y compris l'échauffement), l'organisateur est responsable de fournir du matériel de premiers secours en cas d'accident (disponible à proximité immédiate) et d'assurer une assistance médicale dans un délai raisonnable.
- 2.9. L'organisateur assure la publicité et la promotion de l'événement dans l'environnement régional et local et dans les médias régionaux.

- 2.10. L'organisateur peut exiger des spectateurs un droit d'entrée et/ou un supplément de place. Les joueurs qui participent à la compétition et un nombre raisonnable d'accompagnants sont admis gratuitement.
- 2.11. L'organisateur édite un programme du tournoi. Il peut le vendre. En plus de ses propres sponsors, les sponsors/annonces de Swiss Aquatics Water Polo doivent également y bénéficier d'un espace approprié.
- 2.12. L'organisateur peut proposer un programme complémentaire au tournoi officiel (spectacle d'ouverture, musique, etc.).
- 2.13. L'organisateur livre Swiss Aquatics Water Polo pour une news au plus tard le jour ouvrable (8h00) suivant la manifestation :
 - un rapport du tournoi
 - le classement complet
 - Photo(s) des vainqueurs et photo(s) du podium Rang 1-3
 - Photos avec les roll-ups installés, le drapeau suisse et la bannière/le drapeau du sponsor.
 - Programme du tournoi (hard copy ou digital)